



Pour commencer

- La jeune fille...
a. fait les courses. b. fait la cuisine.
c. prend une photo.
- Quel objet n'est pas sur la photo?
a. un savon b. une voiture
c. un smartphone
- Que fait-elle?
a. Elle surfe sur Internet.
b. Elle téléphone. c. Elle prend une photo.

Leçon 3A

CONTEXTES . . . pages 126-129

- Computers and electronics
- Final consonants

ROMAN-PHOTO . pages 130-131

- **C'est qui, Cyberhomme?**

CULTURE pages 132-133

- Technology

STRUCTURES . . pages 134-137

- Prepositions with the infinitive
- Reciprocal reflexives

SYNTHÈSE pages 138-139

- Révision
- Le zapping

Leçon 3B

CONTEXTES . . . pages 140-143

- Cars and driving
- The letter x

ROMAN-PHOTO . pages 144-145

- **La panne**

CULTURE pages 146-147

- Cars
- **Flash culture**

STRUCTURES . . pages 148-151

- The verbs **ouvrir** and **offrir**
- The **conditionnel**

SYNTHÈSE pages 152-153

- Révision
- À l'écoute

Savoir-faire . pages 154-159

- **Panorama: La Belgique**
- **Lecture:** Read cartoons and jokes about technology.
- **Écriture:** Write an essay about communication habits.

You will learn how to...

- talk about communication
- talk about electronics

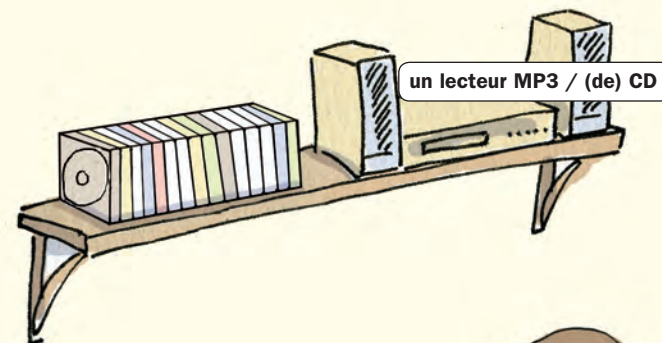
S Audio: Vocabulary Practice
My Vocabulary

Le son et l'image



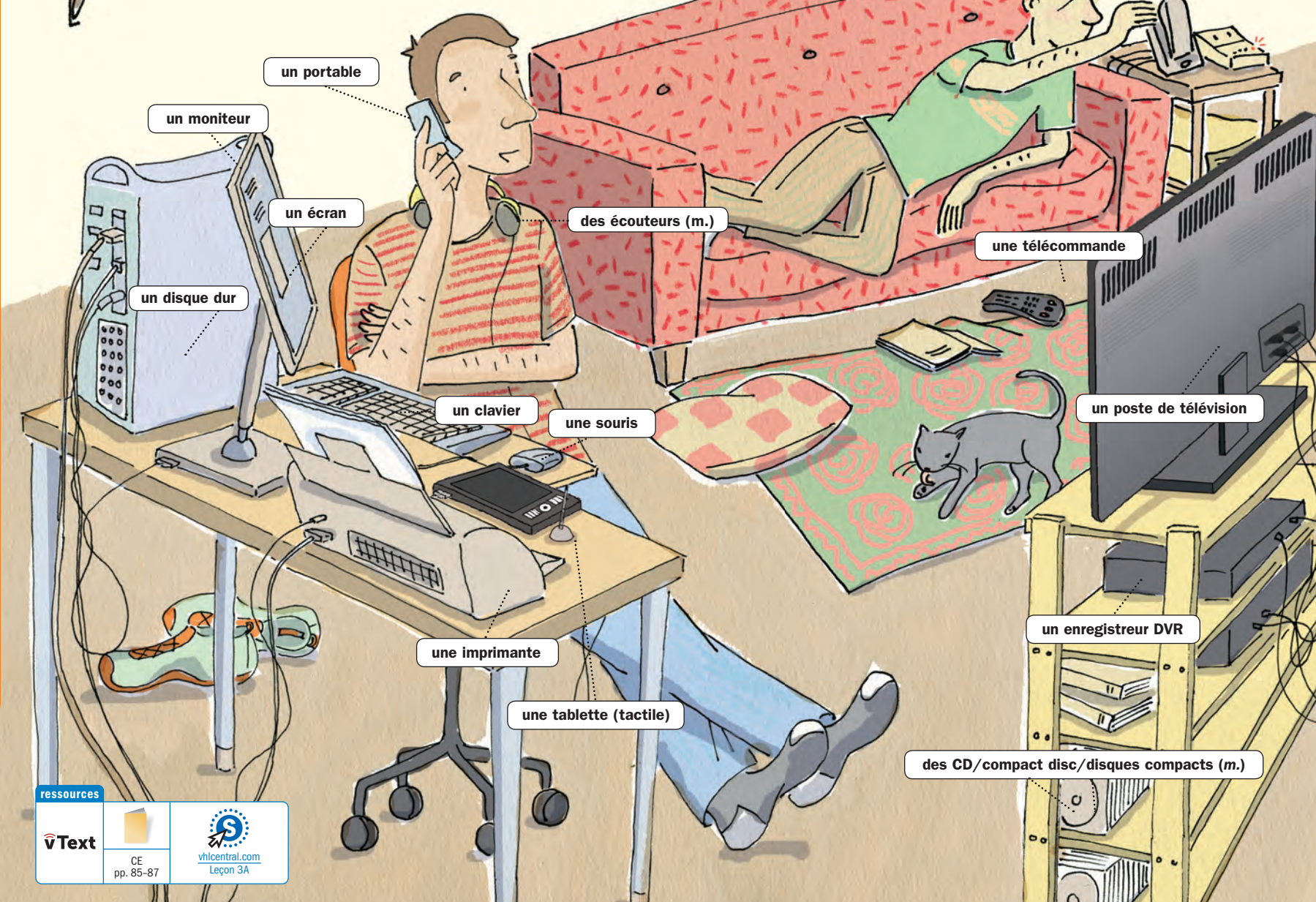
Attention!

- The prefix **re-** in French is used much as it is in English. It expresses the idea of doing an action again.
to dial composer
to redial recomposer
to start démarrer
to restart redémarrer
- The conjugation of **éteindre** is irregular:
j'éteins nous éteignons
tu éteins vous éteignez
il/elle/on éteint ils/elles éteignent



Le téléphone sonne. (sonner)

Vocabulaire	
allumer	to turn on
composer (un numéro)	to dial (a number)
démarrer	to start up
effacer	to erase
enregistrer	to record
éteindre	to turn off; to shut off
être connecté(e) (avec)	to be connected (to)
être en ligne (avec)	to be online/on the phone (with)
fermer	to close; to shut off
fonctionner/marcher	to function, to work
graver	to record, to burn (a CD)
imprimer	to print
sauvegarder	to save
surfer sur Internet	to surf the Internet
télécharger	to download
un e-mail	e-mail
un fichier	file
un jeu vidéo (jeux vidéo pl.)	video game(s)
un lien	link
un logiciel	software, program
un mot de passe	password
une page d'accueil	homepage
un réseau (social)	(social) network
un site Internet/web	website
un smartphone	smartphone
un texto/SMS	text message
un appareil photo (numérique)	(digital) camera
une chaîne (de télévision)	(television) channel
une chaîne stéréo	stereo system
un disque dur	hard drive
un lecteur (de) DVD	DVD player



Mise en pratique

- 1 Chassez l'intrus** Choisissez le mot ou l'expression qui ne va pas avec les autres.
 1. un lien, une page d'accueil, un site web, un texto
 2. sonner, démarrer, un portable, un smartphone
 3. une souris, un clavier, un moniteur, une chaîne stéréo
 4. un lecteur CD, un jeu vidéo, une chaîne stéréo, un CD
 5. un fichier, sauvegarder, une télécommande, effacer
 6. un site web, être en ligne, télécharger, composer
- 2 Association** Faites correspondre les activités de la colonne de gauche aux objets correspondants de la colonne de droite.

1. enregistrer une émission	a. une télécommande
2. protéger ses e-mails	b. un appareil photo
3. parler avec un ami à tout moment	c. un mot de passe
4. jouer sur l'ordinateur	d. un jeu vidéo
5. écrire un e-mail	e. un enregistreur DVR
6. écouter de la musique	f. un portable
7. changer de chaîne	g. un lecteur MP3
8. prendre des photos	h. un clavier
- 3 Écoutez** Écoutez la conversation entre Jérôme et l'employée d'un cybercafé. Ensuite, complétez les phrases suivantes.
 1. Jérôme a pris des photos avec...
 - a. une tablette.
 - b. un smartphone.
 - c. un appareil photo.
 2. Jérôme voudrait (would like)...
 - a. imprimer et envoyer ses photos.
 - b. sauvegarder ses photos sur son disque dur.
 - c. effacer ses photos.
 3. Jérôme n'a pas... pour regarder ses photos.
 - a. de télécommande adaptée.
 - b. de logiciel adapté.
 - c. de mot de passe adapté.
 4. Jérôme peut sélectionner les photos...
 - a. par un clic de la souris.
 - b. avec une arobase.
 - c. avec le clavier.
 5. L'employée propose à Jérôme...
 - a. de faire fonctionner le logiciel.
 - b. de graver un CD.
 - c. d'utiliser une imprimante noir et blanc.
 6. Pour envoyer les photos, Jérôme doit...
 - a. utiliser une télécommande.
 - b. utiliser un écran.
 - c. les attacher à un e-mail.

Coup de main

Here are some useful terms to help you read e-mail addresses in French.

at sign (@)	arobase (f.)
dash	tiret (m.)
dot	point (m.)
underscore	tiret bas (m.)

ressources

vText

CE pp. 85-87

vhcentral.com
Leçon 3A

Communication

4 Qui fait quoi? Avec un(e) partenaire, formez des questions à partir de ces listes d'expressions. Ensuite, à tour de rôle, posez vos questions à votre partenaire afin d'en (*in order to*) savoir plus sur ses habitudes par rapport à la technologie.

MODÈLE

Élève 1: À qui envoies-tu des e-mails?

Élève 2: J'envoie des e-mails à mes professeurs pour les devoirs et à mes amis.

A	B	C
à qui	être en ligne	toi
combien de	télécharger	tes parents
comment	un e-mail	tes grands-parents
où	un texto	ton professeur de français
pour qui	un site web	ta sœur
pourquoi	graver	tes amis
quand	un appareil photo numérique	les autres élèves
quel(le)(s)	un jeu vidéo	les enfants

5 Mots croisés Votre professeur va vous donner, à vous et à votre partenaire, deux grilles de mots croisés (*crossword puzzle*) incomplètes. Votre partenaire a les mots qui vous manquent, et vice versa. Donnez-lui une définition et des exemples pour compléter la grille. Attention!

N'utilisez pas le mot recherché.

MODÈLE

Élève 1: Horizontalement (*Across*), le numéro 1, c'est ce que (*what*) tu fais pour mettre ton fichier Internet sur ton disque dur.

Élève 2: Télécharger!

6 Le cybercafé Le patron d'un cybercafé souhaite (*wishes*) avoir plus de clients et vous demande de créer une brochure. Avec un(e) partenaire, présentez les différents services offerts et tous les avantages de ce cybercafé. Utilisez les mots et expressions de **CONTEXTES**. Incluez ces informations:

- nom, adresse et horaires du cybercafé
- nombre et type d'appareils (*devices*) électroniques
- description des services
- liste des prix par type de service



7 La technologie d'hier et d'aujourd'hui Avec un(e) partenaire, imaginez une conversation avec une personne célèbre du passé. Vous parlez de l'évolution de la technologie et, bien sûr, cette personne est choquée de voir (*see*) les appareils électroniques du 21^e siècle (*century*). Utilisez les mots et expressions de **CONTEXTES**.

- Choisissez trois ou quatre appareils différents.
- Demandez/Donnez une définition pour chaque objet.
- Demandez/Expliquez comment utiliser chaque appareil.
- Demandez quels sont les points positifs et négatifs de chaque appareil, et expliquez-les.

Les sons et les lettres



Final consonants

You already learned that final consonants are usually silent, except for the letters **c, r, f,** and **l**.

avec **hiver** **chef** **hôtel**

You've probably noticed other exceptions to this rule. Often, such exceptions are words borrowed from other languages. These final consonants are pronounced.

Latin *English* *Inuit* *Latin*
forum **snob** **anorak** **gaz**

Numbers, geographical directions, and proper names are common exceptions.

cinq **sud** **Agnès** **Maghreb**

Some words with identical spellings are pronounced differently to distinguish between meanings or parts of speech.

fils = *son* **fil**s = *threads*
tous (pronoun) = *everyone* **tous** (adjective) = *all*

The word plus can have three different pronunciations.

plus de (silent s) **plus** que (s sound) **plus** ou moins (z sound in liaison)

Prononcez Répétez les mots suivants à voix haute.

- | | | | |
|---------|----------|-----------|-------------|
| 1. cap | 4. club | 7. strict | 10. Alfred |
| 2. six | 5. slip | 8. avril | 11. bifteck |
| 3. truc | 6. actif | 9. index | 12. bus |

Articulez Répétez les phrases suivantes à voix haute.

1. Leur fils est gentil, mais il est très snob.
2. Au restaurant, nous avons tous pris du bifteck.
3. Le sept août, David assiste au forum sur le Maghreb.
4. Alex et Ludovic jouent au tennis dans un club de sport.
5. Prosper prend le bus pour aller à l'est de la ville.

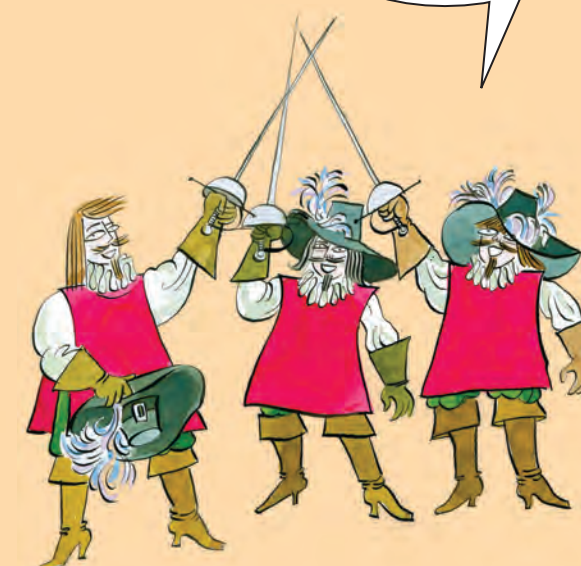
Dictons Répétez les dictons à voix haute.

Plus on boit, plus on a soif.¹



¹ The more you drink, the thirstier you are.

Un pour tous, tous pour un!²



ressources

vText CE p. 88 vhcentral.com Leçon 3A

C'est qui, Cyberhomme?



Amina découvre l'identité de son ami virtuel.

PERSONNAGES



Amina



David



Rachid



Sandrine



Valérie



Chez David et Rachid...

RACHID Dis donc, David! Un peu de silence. Je n'arrive pas à travailler!

DAVID Qu'est-ce que tu dis?

RACHID Je dis que je ne peux pas me concentrer! La télé est allumée, tu ne la regardes même pas. Et en même temps, la chaîne stéréo fonctionne et tu ne l'écoutes pas!

DAVID Oh, désolé, Rachid.

RACHID Ah, on arrive enfin à s'entendre parler et à s'entendre réfléchir! À quoi est-ce que tu joues?

DAVID Un jeu vidéo génial!

RACHID Tu n'étudies pas? Tu n'avais pas une dissertation à faire? Lundi, c'est dans deux jours!

DAVID Okay. Je la commence.

Au café...

SANDRINE Tu as un autre e-mail de Cyberhomme? Qu'est-ce qu'il dit?

AMINA Oh, il est super gentil, écoute: «Chère Technofemme, je ne sais pas comment te dire combien j'adore lire tes messages. On s'entend si bien et on a beaucoup de choses en commun. J'ai l'impression que toi et moi, on peut tout se dire.»

SANDRINE Il est adorable, ton Cyberhomme! Continue! Est-ce qu'il veut te rencontrer en personne?

VALÉRIE Qui vas-tu rencontrer, Amina? Qui est ce Cyberhomme?

SANDRINE Amina l'a connu sur Internet. Ils s'écrivent depuis longtemps, n'est-ce pas, Amina?

AMINA Oui, mais comme je te l'ai déjà dit, je ne sais pas si c'est une bonne idée de se rencontrer en personne. S'écrire des e-mails, c'est une chose; se donner rendez-vous, ça peut être dangereux.

VALÉRIE Amina a raison, Sandrine. On ne sait jamais.

SANDRINE Mais il est si charmant et tellement romantique...



Chez David et Rachid...

DAVID Et voilà! J'ai fini ma dissert, Rachid.

RACHID Bravo!

DAVID Maintenant, je l'imprime.

RACHID N'oublie pas de la sauvegarder.

DAVID Oh, non!

RACHID Tu n'as pas sauvegardé?

DAVID Si, mais... Attends... le logiciel redémarre. Ce n'est pas vrai! Il a effacé les quatre derniers paragraphes! Oh non!

RACHID Téléphone à Amina. C'est une pro de l'informatique. Peut-être qu'elle peut retrouver la dernière version de ton fichier.

DAVID Au secours, Amina! J'ai besoin de tes talents.

Un peu plus tard...

AMINA Ça y est, David. Voilà ta dissertation.

DAVID Tu me sauves la vie!

AMINA Ce n'était pas grand-chose, mais tu sais, David, il faut sauvegarder au moins toutes les cinq minutes pour ne pas avoir de problème.

DAVID Oui. C'est idiot de ma part.

RACHID Merci, Amina. Tu me sauves la vie aussi. Peut-être que maintenant, je vais pouvoir me concentrer.

AMINA Ah? Et tu travailles sur quoi? Ce n'est pas possible!... C'est toi, Cyberhomme?!

RACHID Et toi, tu es Technofemme?!

DAVID Évidemment, tu me l'as dit toi-même: Amina est une pro de l'informatique.

Expressions utiles

Expressing how you communicate with others

- **On arrive enfin à s'entendre parler!**
Finally we can hear each other speak!
- **On s'entend si bien.**
We get along so well.
- **On peut tout se dire.**
We can tell each other anything.
- **Ils s'écrivent depuis longtemps.**
They've been writing to each other for quite a while.
- **S'écrire des e-mails, c'est une chose; se donner rendez-vous, ça peut être dangereux.**
Writing e-mails to each other, it's one thing; arranging to meet could be dangerous.

Additional vocabulary

- **se rencontrer**
to meet each other
- **On ne sait jamais.**
You/One never know(s).
- **Au secours!**
Help!
- **C'est idiot de ma part.**
It's stupid of me.
- **une dissertation**
paper
- **pas grand-chose**
not much

ACTIVITÉS

1 Vrai ou faux? Indiquez si ces affirmations sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

1. Rachid est en train d'écrire (*in the process of writing*) une dissertation pour son cours de sciences po.
2. David ne fait pas ses devoirs immédiatement; il a tendance à remettre les choses à plus tard.
3. David aime les jeux vidéo.
4. David regarde la télévision avec beaucoup d'attention.

5. Rachid n'aime pas les distractions.
6. Valérie s'inquiète de la sécurité d'Amina.
7. David sauvegarde ses documents toutes les cinq minutes.
8. David pense qu'il a perdu la totalité de son document.
9. Amina sait beaucoup de choses sur la technologie.
10. Amina et Cyberhomme décident de se rencontrer.

Practice more at vhlcentral.com.

2 Questions Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. Pourquoi Rachid se met-il en colère?
2. Pourquoi y a-t-il beaucoup de bruit (*noise*) chez Rachid et David?
3. Est-ce qu'Amina s'entend bien avec Cyberhomme?
4. Que pense Valérie de la possibilité d'un rendez-vous avec Cyberhomme?
5. Qu'est-ce que Rachid fait pendant que David joue au jeu vidéo et écrit sa dissertation?

3 À vous Pour ce qui est des (*With respect to*) études, David et Rachid sont très différents. David aime les distractions et Rachid a besoin de silence pour travailler. Avec un(e) camarade de classe, décrivez vos habitudes en ce qui concerne (*concerning*) les études. Avez-vous les mêmes? Présentez vos conclusions à la classe.

RESSOURCES

vText

CE pp. 89-90

vhlcentral.com Leçon 3A

CULTURE À LA LOUPE

La technologie et les Français

Pendant les années 1980, la technologie a connu une grande évolution. En France, cette révolution technologique a commencé par l'invention du Minitel, développé par France Télécom, la compagnie nationale française de téléphone, au début des années 1980. Le Minitel peut être considéré comme le prédécesseur d'Internet. C'est un petit terminal qu'on branche sur sa ligne de téléphone et qui permet d'accéder à toutes sortes d'informations et de jeux, de faire des réservations de train ou d'hôtel, de commander des articles en ligne ou d'acheter des billets de concert, par exemple. Aujourd'hui, le Minitel n'existe plus. Internet l'a remplacé et de plus en plus de Français sont équipés chez eux d'un ordinateur et d'une connexion. Moins de 300.000 abonnés utilisent encore une connexion bas débit et la majorité des connexions se font avec le haut débit. Les Français ont le choix, pour ce haut débit, entre la connexion



par câble et la connexion ADSL. Enfin, pour ceux qui n'ont pas d'autre manière de se connecter à Internet, il existe les smartphones et —beaucoup plus qu'aux États-Unis— de nombreux cybercafés.

En ce qui concerne les autres appareils électroniques à la mode, on note une augmentation des achats de consoles de jeux vidéo, de lecteurs de CD/DVD, de caméras vidéo, de tablettes tactiles, d'appareils photos numériques ou de produits périphériques pour les ordinateurs, comme les imprimantes ou les scanners. Mais l'appareil qui a connu le plus grand succès en France, c'est sans doute le téléphone portable. En 1996, moins de 2,5 millions de Français avaient un téléphone portable. Aujourd'hui, presque tous les Français en possèdent un.

Coup de main

When saying an e-mail address aloud, follow this example.

claud-monet@yahoo.fr

claud tirt monet
arobase yahoo point F R

branche connects **abonnés** subscribers **bas débit** low-speed **haut débit** high-speed **ADSL**
DSL ceux those **manière** way **achats** purchases **périphériques** peripheral

L'équipement technologique des Français (% de ménages)

Téléphone	89%
Téléphone portable	86%
Ordinateur	78%
Connexion Internet	75%
Smartphone	20%
Tablette tactile	10%

SOURCES: Ministère de l'Économie, INSEE, Médiamétrie

LE FRANÇAIS QUOTIDIEN

Cyberespace

blog (m.)	blog
grimace (f.)	frown
message (m.)	instant message
instantané	
moteur (m.) de recherche	search engine
pseudo(nyme) (m.)	screen name
smiley (m.)	smiley (face)
chatter	to chat

LE MONDE FRANCOPHONE

Quelques stations de radio francophones

Voici quelques radios francophones en ligne.

En Afrique

Africa 1 radio africaine qui propose des actualités et beaucoup de musique africaine (www.africa1.com)

En Belgique

Classic 21 radio pour les jeunes qui passe de la musique rock et propose des emplois pour les étudiants (www.classic21.be)

En France

NRJ radio privée nationale pour les jeunes qui passe tous les grands tubes (www.njr.fr)

En Suisse

Fréquence Banane radio universitaire de Lausanne (www.frequencebanane.ch)

passé plays **emplois** jobs **tubes** hits

PORTRAIT

La fusée Ariane



Après la Seconde Guerre mondiale, la conquête de l'espace s'est amplifiée. En Europe, le premier programme spatial, le programme Europa, n'a pas eu beaucoup de succès et a été abandonné. En 1970, la France a proposé un nouveau programme spatial, le projet Ariane, qui a eu un succès considérable. La fusée Ariane est un lanceur civil de satellites européen. Elle est basée à Kourou, en Guyane française, département et région français d'outre-mer, en Amérique du Sud. Elle transporte des satellites commerciaux vers l'espace. La

première fusée Ariane a été lancée en 1979 et il y a eu plusieurs générations de fusées Ariane depuis. Aujourd'hui, Ariane V (cinq), un lanceur beaucoup plus puissant que ses prédécesseurs, est utilisée.

Guerre mondiale World War **espace** space **fusée** rocket **lanceur** launcher **outre-mer** overseas **vers** towards **puissant** powerful

Sur Internet

Qui est Jean-Loup Chrétien?

Go to vhlcentral.com to find more information related to this culture section.

ACTIVITÉS

1 Répondez Répondez aux questions par des phrases complètes.

- Quelle invention française est le prédécesseur d'Internet?
- Qu'est-ce que le Minitel?
- Quel est le nom de la compagnie nationale française de téléphone?
- Quels sont les deux choix de connexion Internet haut débit en France?
- Où peut-on aller si on n'a pas accès à Internet à la maison?

- Quels sont deux des appareils électroniques qu'on achète souvent en France en ce moment?
- Quel appareil électronique a eu le plus de succès depuis 1996?
- Quel est le pourcentage de Français qui possèdent un ordinateur?
- Est-il courant (common) d'avoir Internet en France?
- La majorité des Français ont-ils encore un Minitel?

2 Complétez

Complétez les phrases d'après les textes.

- Quand on parle en ligne sur Internet, on _____.
- Pour faire une recherche sur Internet, on utilise _____.
- En Suisse, beaucoup d'étudiants écoutent la radio _____.
- Le premier programme spatial européen s'appelait _____.
- La fusée Ariane est le _____ européen.

Practice more at vhlcentral.com.

3 À vous...

Avec un(e) partenaire, écrivez six phrases où vous utilisez le vocabulaire du Français quotidien. Soyez prêts à les présenter devant la classe.





3A.1 Prepositions with the infinitive

Point de départ Infinitive constructions, where the first verb is conjugated and the second verb is an infinitive, are common in French.

CONJUGATED VERB	INFINITIVE
Vous pouvez	fermer le document.
You can	close the document.

- Some conjugated verbs are followed directly by an infinitive. Others are followed by the preposition **à** or **de** before the infinitive.

verbs followed directly by infinitive	verbs followed by à before infinitive	verbs followed by de before infinitive
adorer	aider à	arrêter de to stop
aimer	s'amuser à to pass time by	décider de to decide to
aller	apprendre à	éviter de
détester	arriver à to manage to	finir de
devoir	commencer à	s'occuper de to take care of, to see to
espérer	continuer à	oublier de
pouvoir	hésiter à to hesitate to	permettre de
préférer	se préparer à	refuser de to refuse to
savoir	réussir à	rêver de to dream about
vouloir		venir de to have just

Nous allons manger à midi. We are going to eat at noon.	Elle a appris à conduire une voiture. She learned to drive a car.	Il rêve de visiter l'Afrique. He dreams of visiting Africa.
---	---	---

- Place object pronouns before infinitives. Unlike definite articles, they do not contract with the prepositions **à** and **de**.

J'ai décidé de les télécharger. I decided to download them.	Il est arrivé à le lui donner. He managed to give it to him.
---	--

- The infinitive is also used after the prepositions **pour** and **sans**.

Nous sommes venus pour t'aider. We came to help you.	Elle part sans manger. She's leaving without eating.
--	--

Essayez! Décidez s'il faut ou non une préposition. S'il en faut une, choisissez entre **à** et **de**.

- Tu sais cuisiner.
- Commencez travailler.
- Tu veux goûter la soupe?
- Elles vont revenir.
- Je finis mettre la table.
- Il hésite me poser la question.

MISE EN PRATIQUE

- 1 Les vacances** Paul veut voyager cet été. Il vous raconte ses problèmes. Complétez le paragraphe avec les prépositions **à** ou **de**, si nécessaire.

Je n'arrive pas (1) décider où passer mes vacances. Je veux (2) visiter un pays chaud et ensoleillé (*sunny*). J'espère (3) trouver des billets d'avion pour la Martinique. Cet après-midi, je me suis amusé (4) regarder les prix des billets d'avion sur Internet. Je n'ai pas réussi (5) trouver un bon tarif (*fare*). Je vais continuer (6) chercher. J'hésite (7) payer plein tarif, mais je refuse (8) voyager en stand-by.

- 2 Questionnaire** Vous cherchez un travail d'été. Complétez les phrases avec les prépositions **à** ou **de**, quand c'est nécessaire. Ensuite, indiquez si vous êtes d'accord avec ces affirmations.

oui non

- Vous savez parler plusieurs langues.
- Vous venez sortir du bureau.
- Vous n'hésitez pas travailler tard.
- Vous oubliez répondre au téléphone.
- Vous pouvez travailler le week-end.
- Vous commencez travailler immédiatement.

- 3 Le week-end dernier** Sophie et ses copains ont fait beaucoup de choses le week-end dernier. Regardez les illustrations et dites ce qu'ils (*what they*) ont fait.

MODÈLE
J'ai décidé de conduire ma voiture.



je / décider



1. nous / devoir



3. André / refuser



2. elles / apprendre



4. vous / aider

COMMUNICATION

- 4 Assemblez** Avez-vous eu de bonnes ou de mauvaises expériences avec la technologie? À tour de rôle, avec un(e) partenaire, assemblez les éléments des colonnes pour créer des phrases logiques.

MODÈLE

Élève 1: Je déteste télécharger des logiciels.

Élève 2: Chez moi, ma mère n'arrive pas à envoyer des e-mails.

A	B	C	D
ma mère		accepter	composer
mon père		aimer	effacer
mon frère		arriver	envoyer
ma sœur		décider	éteindre
mes copains		détester	être en ligne
mon petit ami	(ne pas)	hésiter	fermer
ma petite amie		oublier	graver
notre prof		refuser	ouvrir
nous		réussir	sauvegarder
?		?	télécharger

- 5 Les voyages** Vous et votre partenaire parlez des vacances et de voyages. Utilisez ces éléments pour vous poser des questions. Justifiez vos réponses.

MODÈLE aimer / faire des voyages

Élève 1: Aimes-tu faire des voyages?

Élève 2: Oui, j'aime faire des voyages. J'aime faire la connaissance de beaucoup de personnes.

- rêver / aller en Asie
- vouloir / visiter des musées
- préférer / voyager avec un groupe ou seul(e)
- commencer / lire des guides touristiques
- réussir / trouver des vols bon marché
- aimer / rencontrer des amis à l'étranger

- 6 Une pub** Par groupes de trois, préparez une publicité pour École-dinateur, une école qui enseigne l'informatique aux technophobes. Utilisez le plus de verbes possible de la liste avec un infinitif.

MODÈLE Rêvez-vous d'écrire des e-mails? Continuez-vous à travailler comme vos grands-parents? Alors...

aimer	continuer	refuser
s'amuser	détester	réussir
apprendre	hésiter	rêver
arriver	oublier	savoir

Le français vivant



Identifiez Quels verbes trouvez-vous devant un infinitif dans le texte de cette publicité (*ad*)? Lesquels (*Which ones*) sont suivis (*are followed*) d'une préposition? Quelle préposition?

Questions À tour de rôle avec un(e) partenaire, posez-vous ces questions.

- As-tu toujours rêvé de posséder quelque chose en particulier? De faire quelque chose en particulier? Explique.
- Que veux-tu acheter en ce moment? Pourquoi?
- D'habitude, qu'hésites-tu à faire?
- La technologie peut-elle vraiment apporter le confort?
- Qu'as-tu commencé à faire grâce à (*thanks to*) la technologie? Qu'as-tu arrêté de faire à cause de la technologie?



3A.2 Reciprocal reflexives

Point de départ In **Leçon 2A**, you learned that reflexive verbs indicate that the subject of a sentence does the action to itself. Reciprocal reflexives, on the other hand, express a shared or reciprocal action between two or more people or things. In this context, the pronoun means (to) *each other* or (to) *one another*.

Il **se regarde** dans le miroir. *but* Alain et Diane **se regardent**.
He looks at himself in the mirror. Alain and Diane look at each other.

Common reciprocal verbs

s'adorer	to adore one another	s'entendre bien (avec)	to get along well (with one another)
s'aider	to help one another	se parler	to speak to one another
s'aimer (bien)	to love (to like) one another	se quitter	to leave one another
se connaître	to know one another	se regarder	to look at one another
se dire	to tell one another	se rencontrer	to meet one another (make an acquaintance)
se donner	to give one another	se retrouver	to meet one another (planned)
s'écrire	to write one another	se téléphoner	to phone one another
s'embrasser	to kiss one another		

Annick et Joël **s'écrivent** tous les jours.
Annick and Joël write one another every day.

Vous **vous donnez** souvent rendez-vous le lundi?
Do you arrange to meet often on Mondays?

- The past participle of a reciprocal verb does not agree with the subject when the subject is also the indirect object of the verb.

Marie a aidé son frère.
Marie helped her brother.

Lise a parlé à sa sœur.
Lise spoke to her sister.

Ils se sont aidés.
They helped each other.

but Elles se sont parlées.
They spoke to each other.

MISE EN PRATIQUE

- 1 L'amour réciproque** Employez des verbes réciproques pour raconter l'histoire d'amour entre Laure et Habib.

MODÈLE Laure retrouve Habib tous les jours. Habib retrouve Laure tous les jours.

Laure et Habib se retrouvent tous les jours.

- Laure connaît bien Habib. Habib connaît bien Laure.
- Elle le regarde amoureuxment. Il la regarde amoureuxment.
- Laure écrit des e-mails à Habib. Habib écrit des e-mails à Laure.
- Elle lui téléphone tous les soirs. Il lui téléphone tous les soirs.
- Elle lui dit tous ses secrets. Il lui dit tous ses secrets.

- 2 Souvenirs** Les élèves de votre classe se retrouvent dix ans après la fin des études. Employez l'imparfait pour parler de vos souvenirs.

MODÈLE Marie et moi / s'aider souvent

Marie et moi, nous nous aidions souvent.

- Marc et toi / se regarder en cours
- Anne et Mouna / se téléphoner
- François et moi / s'écrire deux fois par semaine
- Paul et toi / s'entendre bien
- Luc et Sylvie / s'adorer
- Patrick et moi / se retrouver après les cours

- 3 Une rencontre** Regardez les illustrations. Qu'est-ce que ces personnages ont fait?

MODÈLE

Ils se sont rencontrés.



ils



1. Arnaud et moi



3. elles



2. vous



4. nous

Practice more at vhlcentral.com.

COMMUNICATION

- 4 Curieux** Pensez à deux amis qui sont amoureux. Votre partenaire va vous poser beaucoup de questions pour tout savoir sur leur relation. Répondez-lui.

MODÈLE

Élève 1: Est-ce qu'ils se regardent tout le temps?

Élève 2: Non, ils ne se regardent pas tout le temps, mais ils n'arrêtent pas de se téléphoner!

s'adorer	se retrouver	régulièrement
s'aimer	se téléphoner	souvent
s'écrire	bien	tout le temps
s'embrasser	mal	tous les jours
s'entendre	quelquefois	?

- 5 Un rendez-vous** Avec un(e) partenaire, posez-vous des questions sur la dernière fois que vous êtes sorti(e) avec quelqu'un.

MODÈLE

à quelle heure / se donner rendez-vous

Élève 1: À quelle heure vous êtes-vous donné rendez-vous?

Élève 2: Nous nous sommes donné rendez-vous à sept heures.

- où / se retrouver
- se parler / longtemps
- s'entendre / bien
- à quelle heure / se quitter
- se téléphoner / plus tard

- 6 On se quitte** Julie a reçu (received) cette lettre de son petit ami Sébastien. Elle ne comprend pas du tout, mais elle doit lui répondre. Avec un(e) partenaire, employez des verbes réciproques pour écrire la réponse.

Chère Julie,
Nous devons nous quitter. Pourquoi sommes-nous encore ensemble? Nous ne nous sommes pas aimés. Nous nous disputons tout le temps et nous ne nous parlons pas souvent. Soyons réalistes. Je te quitte et j'espère que tu comprends.
Sébastien

Le français vivant

MIEUX CHERCHER ■ MIEUX COMMUNIQUER ■ MIEUX JOUER



■ POUR MIEUX S'ENTENDRE ■

Avec le smartphone, je cherche l'heure de mes cours.
Nous nous retrouvons entre amis.

Nous nous écrivons.
Nous nous entendons mieux.
Avec ce téléphone, c'est facile de se parler.

Identifiez Quels verbes réciproques avez-vous trouvés dans la publicité (ad)?

Questions À tour de rôle avec un(e) partenaire, posez-vous ces questions.

- Tes amis et toi, vous envoyez-vous des messages avec un téléphone?
- Penses-tu que les gens s'entendent mieux grâce à (thanks to) la technologie? Pourquoi?
- Quels gadgets technologiques utilises-tu pour communiquer avec tes amis? Pourquoi les utilises-tu?
- Quels gadgets technologiques utilisaient tes grands-parents pour communiquer avec leurs amis? Pourquoi les utilisaient-ils?

Révision

1 À deux Que peuvent faire deux personnes avec chacun (each one) de ces objets? Avec un(e) partenaire, répondez à tour de rôle et employez des verbes réciproques.

MODÈLE un appareil photo numérique
Avec un appareil photo numérique, deux personnes peuvent s'envoyer des photos tout de suite.

- un portable
- une caméra vidéo
- du papier et un stylo
- un fax
- un ordinateur
- un magnétophone

2 La communication Votre professeur va vous donner une feuille d'activités. Circulez dans la classe pour interviewer vos camarades. Comment communiquent-ils avec leurs familles et leurs amis? Pour chaque question, parlez avec des camarades différents qui doivent justifier leurs réponses.

MODÈLE
Élève 1: Tes amis et toi, vous écrivez-vous plus de cinq e-mails par jour?
Élève 2: Oui, parfois nous nous écrivons dix e-mails.
Élève 1: Pourquoi vous écrivez-vous tellement souvent?

Activités	Oui	Non
1. s'écrire plus de cinq e-mails par jour	Théo	Corinne
2. s'envoyer des lettres par la poste		
3. se téléphoner le week-end		
4. se parler dans les couloirs		
5. se retrouver au parc		
6. se donner rendez-vous		
7. se rencontrer sur Internet		
8. bien s'entendre		

3 Dimanche au parc Ces personnes sont allées au parc dimanche dernier. Avec un(e) partenaire, décrivez à tour de rôle leurs activités. Employez des verbes réciproques.



4 Leur rencontre Comment ces couples se sont-ils rencontrés? Par groupes de trois, inventez une histoire courte pour chaque couple. Utilisez les verbes donnés (given) et des verbes réciproques.



1. venir de



3. continuer à



2. commencer à



4. rêver de

5 Les bonnes relations Parlez avec deux camarades. Que faut-il faire pour maintenir de bonnes relations avec ses amis ou sa famille? À tour de rôle, utilisez les verbes de la liste pour donner des conseils (advice).

MODÈLE
Élève 1: Dans une bonne relation, deux personnes peuvent tout se dire.
Élève 2: Oui, et elles apprennent à se connaître.

- | | | |
|-------------|--------------|------------|
| s'adorer | se connaître | hésiter à |
| s'aider | se dire | oublier de |
| apprendre à | s'embrasser | pouvoir |
| arrêter de | espérer | refuser de |
| commencer à | éviter de | savoir |

6 Rencontre sur Internet Votre professeur va vous donner, à vous et à votre partenaire, une feuille d'illustrations sur la rencontre sur Internet d'Amandine et de Christophe. Attention! Ne regardez pas la feuille de votre partenaire.

ressources

vText CE pp. 91-96

vhcentral.com Leçon 3A



Le Zapping

L'iPad est là!

France 24 est une chaîne d'information° française lancée° en 2006. Elle couvre l'actualité° française et internationale 24 heures sur 24°. Ses programmes sont disponibles gratuitement° sur Internet, sur le site de France 24, et à travers° ses applications et podcasts. La mission de France 24 est d'apporter une perspective française sur l'actualité internationale. France 24 prête° aussi une grande attention à la culture. En mai 2010, la chaîne était présente à Paris pour couvrir l'arrivée de l'iPad en France.



Oui, il y a déjà du monde°...



Les gens avec qui j'ai parlé ici sont des adeptes°...

Compréhension Répondez aux questions.

1. Pourquoi est-ce que les gens font la queue (wait in line) derrière la journaliste, au début du reportage (news report)? Où est-ce qu'ils vont?
2. Comment est-ce que la journaliste décrit l'iPad?
3. D'après la journaliste, qu'est-ce qu'on peut faire avec l'iPad?

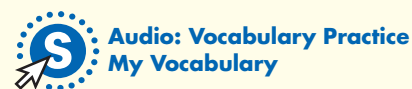
Discussion Par groupes de trois, répondez aux questions et discutez.

1. Quels types de personnes s'intéressent (are interested) à l'iPad en France? Est-ce qu'un ou plusieurs types de personnes semblent (seem) absents du reportage?
2. Est-ce que vous êtes d'accord avec la journaliste quand elle décrit les usages et les défauts (flaws) de l'iPad?

chaîne d'information news channel lancée launched l'actualité news 24 heures sur 24 24/7 disponibles gratuitement available for free à travers through prête pays du monde a crowd adeptes enthusiasts

You will learn how to...

- talk about cars
- talk about traffic
- say what you would do



En voiture!



Mise en pratique

1 Les correspondances Reliez (Link) les éléments des deux colonnes.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ___ 1. dépasser | a. les freins |
| ___ 2. tomber en panne | b. la limitation de vitesse |
| ___ 3. freiner | c. la ceinture de sécurité |
| ___ 4. faire le plein | d. une voiture |
| ___ 5. réparer une voiture | e. l'essence |
| ___ 6. se garer | f. un parking |
| ___ 7. attacher | g. un mécanicien |
| ___ 8. vérifier la pression | h. les pneus |

2 Complétez Complétez les phrases avec le bon mot de vocabulaire.

1. La personne qui répare une voiture est un _____.
2. Il faut ouvrir le _____ de la voiture pour vérifier l'huile.
3. On met de l'essence dans le _____.
4. Le _____ est un document officiel qui vous autorise à conduire.
5. On utilise les _____ pour voir (see) quand on conduit la nuit.
6. On utilise les _____ pour voir à travers (through) le pare-brise quand il pleut.
7. Le _____ sert à diriger (steer) la voiture.
8. Vous utilisez le _____ pour voir la circulation derrière vous.
9. La personne qui peut donner une amende est un _____.
10. On peut ranger ses valises dans le _____ de la voiture.
11. On utilise les _____ quand on veut s'arrêter.
12. Quand il y a beaucoup de voitures sur la route, il y a de la _____.

3 Écoutez Madeleine a eu une mauvaise journée. Écoutez son histoire. Ensuite, indiquez si les phrases suivantes sont vraies ou fausses.

	Vrai	Faux
Madeleine...		
1. a oublié son permis de conduire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. a dépassé la limitation de vitesse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. a fait le plein avant d'aller à la fac.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. a attaché sa ceinture de sécurité.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. s'est garée à l'université.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. conduisait quand un policier l'a arrêtée.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sa voiture...		
7. a redémarré.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. avait un pneu crevé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. n'avait pas d'essence.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. était en panne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Practice more at vhlcentral.com.

ressources

vText

CE pp. 97-99

vhlcentral.com
Leçon 3B

Communication

4 **Conversez** Interviewez un(e) camarade de classe.

1. Quelle sorte de voiture ont tes parents?
2. À quel âge ta mère a-t-elle obtenu (*obtained*) son permis de conduire? Et ton père?
3. Sais-tu comment changer un pneu crevé? En as-tu déjà changé un?
4. La voiture est-elle tombée en panne récemment? Qui l'a réparée?
5. Tes parents respectent-ils la limitation de vitesse sur l'autoroute? Et d'autres membres de la famille?
6. Tes parents ont-ils déjà été arrêtés par un policier? Pour quelle(s) raison(s)?
7. Combien de fois par mois font-ils le plein (d'essence)? Combien paient-ils à chaque fois?
8. Quelle(s) route(s) utilises-tu pour aller au lycée?
9. Tes parents savent-ils conduire une voiture à boîte de vitesses manuelle (*manual*)? Et d'autres membres de la famille?
10. La voiture a-t-elle eu des problèmes de freins récemment? Et des problèmes d'essuie-glaces?

5 **Sept différences** Votre professeur va vous donner, à vous et à votre partenaire, deux feuilles d'activités différentes. À tour de rôle, posez-vous des questions pour trouver les sept différences entre vos dessins. Attention! Ne regardez pas la feuille de votre partenaire.

MODÈLE

Élève 1: *Ma voiture est blanche. De quelle couleur est ta voiture?*

Élève 2: *Oh! Ma voiture est noire.*

6 **Chez le mécanicien** Travaillez avec un(e) camarade de classe pour présenter un dialogue dans lequel (*in which*) vous jouez les rôles d'un(e) client(e) et d'un(e) mécanicien(ne).

Le/La client(e)...

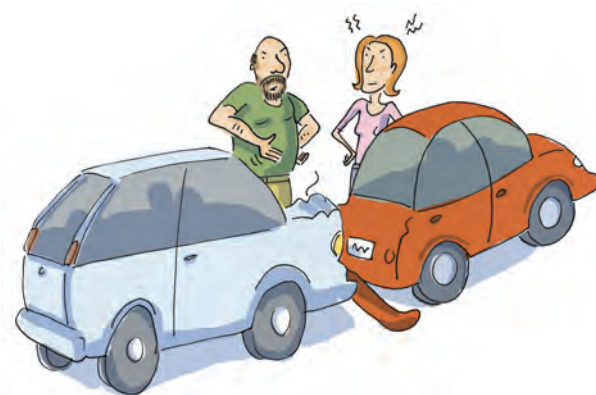
- explique le problème qu'il/elle a.
- donne quelques détails sur les problèmes qu'il/elle a eus dans le passé.
- négocie le prix et la date à laquelle (*when*) il/elle peut venir chercher la voiture.

Le/La mécanicien(ne)...

- demande quand le problème a commencé et s'il y en a d'autres.
- explique le problème et donne le prix des réparations.
- accepte les conditions du/de la client(e).

7 **Écriture** Écrivez un paragraphe à propos d'un (*about an*) accident de la circulation. Suivez les instructions.

- Parlez d'un accident (voiture, moto [*f.*], vélo) que vous avez eu récemment. Si vous n'avez jamais eu d'accident, inventez-en un.
- Décrivez ce qui (*what*) s'est passé avant, pendant et après.
- Donnez des détails.
- Comparez votre paragraphe à celui (*that*) d'un(e) camarade de classe.



Les sons et les lettres



Audio: Explanation
Record & Compare

The letter x

The letter x in french is sometimes pronounced -ks, like the x in the English word *axe*.

taxi **expliquer** **mexicain** **texte**

Unlike English, some French words begin with a *gz-* sound.

xylophone **xénon** **xénophile** **Xavière**

The letters **ex-** followed by a vowel are often pronounced like the English word *eggs*.

exemple **examen** **exil** **exact**

Sometimes an x is pronounced s, as in the following numbers.

soixante **six** **dix**

An x is pronounced z in a liaison. Otherwise, an x at the end of a word is usually silent.

deux enfants **six éléphants** **mieux** **curieux**

Prononcez Répétez les mots suivants à voix haute.

- | | | | |
|--------|----------|-------------|----------------|
| 1. fax | 4. prix | 7. excuser | 10. expression |
| 2. eux | 5. jeux | 8. exercice | 11. contexte |
| 3. dix | 6. index | 9. orageux | 12. sérieux |

Articulez Répétez les phrases suivantes à voix haute.

1. Les amoureux sont devenus époux.
2. Soixante-dix euros! La note (*bill*) du taxi est exorbitante!
3. Alexandre est nerveux parce qu'il a deux examens.
4. Xavier explore le vieux quartier d'Aix-en-Provence.
5. Le professeur explique l'exercice aux étudiants exceptionnels.

Dictons Répétez les dictons à voix haute.

Les beaux esprits se rencontrent.¹



Les belles plumes font les beaux oiseaux.²



¹ Great minds think alike.
² Beautiful feathers make beautiful birds.

La panne



Amina sort avec Rachid pour la première fois.

PERSONNAGES



Amina



Mécanicien



Rachid



Sandrine



Valérie



À la station-service...

MÉCANICIEN Elle est belle, votre voiture! Elle est de quelle année?
RACHID Elle est de 2005.
MÉCANICIEN Je vérifie l'huile ou la pression des pneus?
RACHID Non, merci, ça va. Je suis un peu pressé, en fait. Au revoir.



Au P'tit Bistrot...

SANDRINE Ton Cyberhomme, c'est Rachid! Quelle coïncidence!
AMINA C'est incroyable, non? Je savais qu'il habitait à Aix, mais...
VALÉRIE Une vraie petite histoire d'amour, comme dans les films!
SANDRINE C'est exactement ce que je me disais!



AMINA Rachid arrive dans quelques minutes. Est-ce que cette couleur va avec ma jupe?
SANDRINE Vous l'avez entendue? Ne serait-elle pas amoureuse?
AMINA Arrête de dire des bêtises.



SANDRINE Oh, regarde, il lui offre des fleurs.
RACHID Bonjour, Amina. Tiens, c'est pour toi.
AMINA Bonjour, Rachid. Oh, merci, c'est très gentil.
RACHID Tu es très belle, aujourd'hui.
AMINA Merci.



RACHID Attends, laisse-moi t'ouvrir la portière.
AMINA Merci.
RACHID N'oublie pas d'attacher ta ceinture.
AMINA Oui, bien sûr.



RACHID Oh, non!!
AMINA Qu'est-ce qu'il y a? Un problème?
RACHID Je ne sais pas. J'ai un voyant qui s'est allumé.
AMINA Allons à une station-service.
RACHID Oui... c'est une bonne idée.



De retour à la station-service...

MÉCANICIEN Ah! Vous êtes de retour. Mais que se passe-t-il? Je peux vous aider?
RACHID J'espère. Il y a quelque chose qui ne va pas, peut-être avec le moteur. Regardez, ce voyant est allumé.
MÉCANICIEN Ah, ça? C'est l'huile. Je m'en occupe tout de suite.



MÉCANICIEN Vous pouvez redémarrer? Et voilà.
RACHID Parfait. Au revoir. Bonne journée.
MÉCANICIEN Bonne route!



AMINA Heureusement, ce n'était pas bien grave. À quelle heure est notre réservation?
RACHID Oh! C'est pas vrai!



AMINA Qu'est-ce que c'était?
RACHID On a un pneu crevé.
AMINA Oh, non!!

Expressions utiles

Talking about dating

- Il lui offre des fleurs. *He's offering/giving her flowers.*
- Attends, laisse-moi t'ouvrir la portière. *Wait, let me open the (car) door for you.*

Talking about cars

- N'oublie pas d'attacher ta ceinture. *Don't forget to fasten your seatbelt.*
- J'ai un voyant qui s'est allumé. *One of the dashboard lights came on.*
- Il y a quelque chose qui ne va pas. *There's something wrong.*

Additional vocabulary

- incroyable *incredible*

ACTIVITÉS

1 Vrai ou faux? Indiquez si ces affirmations sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

1. La voiture de Rachid est neuve (*new*).
2. Quand Rachid va à la station-service la première fois, il a beaucoup de temps.
3. Amina savait que Cyberhomme habitait à Aix.
4. Sandrine trouve l'histoire de Rachid et Amina très romantique.

5. Amina ouvre la portière de la voiture.
6. Rachid est galant (*a gentleman*).
7. Le premier problème que Rachid rencontre est une panne d'essence.
8. Le mécanicien répare la voiture.
9. La voiture a un pneu crevé.
10. Rachid n'est pas très content.

Practice more at vhlcentral.com.

2 Qui? Indiquez qui dirait (*would say*) ces affirmations: Amina (A), le mécanicien (M), Rachid (R), Sandrine (S) ou Valérie (V).

1. La prochaine fois, je vais suivre les conseils du mécanicien.
2. Je suis un peu anxieuse.
3. C'est comme dans un conte de fées (*fairy tale*)!
4. Taisez-vous (*Be quiet*), s'il vous plaît!
5. Il aurait dû (*should have*) m'écouter.

3 Écrivez Que se passe-t-il après le deuxième incident? Utilisez votre imagination et écrivez un paragraphe qui raconte ce qu'Amina et Rachid ont fait. Est-ce que quelqu'un d'autre les aide? Amina est-elle fâchée? Y aura-t-il (*Will there be*) un deuxième rendez-vous pour Cyberhomme et Technofemme?

ressources

vText

CE pp. 101-102

vhlcentral.com
Leçon 3B

ACTIVITÉS



CULTURE À LA LOUPE

Les voitures en France



la Smart

Dans l'ensemble°, les Français utilisent moins leur voiture que les Américains. Il n'est pas rare qu'un couple ou une famille possède une seule voiture. Dans les grandes villes, beaucoup de gens se déplacent° à pied ou utilisent les transports en commun°. Dans les villages ou à la campagne, les gens utilisent un peu plus fréquemment leurs voitures. Pour les grandes distances pourtant°, ils ont tendance, plus que les Américains, à laisser leurs voitures chez eux et à prendre le train ou l'avion. En général, les voitures en France sont beaucoup plus petites que les voitures qu'on trouve aux États-Unis, mais on y trouve des quatre-quatre° (4x4),

même dans les grandes villes. La Smart, une voiture minuscule produite par les compagnies Swatch et Mercedes-Benz, a aussi beaucoup de succès en France et en Europe.

Il y a plusieurs raisons qui expliquent ces différences. D'abord, les rues des villes françaises sont beaucoup moins larges. En centre-ville, beaucoup de rues sont piétonnes° et d'autres sont si petites qu'il est parfois difficile de passer, même avec une petite voiture. Il y a aussi de gros problèmes de parking dans la majorité des villes françaises. Il y a peu de places de parking et elles sont en général assez petites. Il est donc nécessaire de faire un créneau° pour se garer et plus la voiture est petite, plus° on a de chance de le réussir. En plus, en France, l'essence est plus chère qu'aux États-Unis. Il vaut donc mieux avoir une petite voiture économique qui ne consomme pas beaucoup d'essence, ou prendre les transports en commun quand c'est possible.

Pourcentage de Français qui possèdent une voiture

Dans les villages et à la campagne	92%
Dans les villes de moins de 20.000 habitants	86%
Dans les villes de 20.000 à 100.000 habitants	84%
Dans les villes de plus de 100.000 habitants	78%
En région parisienne	60%
À Paris	46%

SOURCE: Francoscopie

Dans l'ensemble By and large se déplacent get around transports en commun public transportation pourtant however quatre-quatre sport utility vehicles piétonnes reserved for pedestrians faire un créneau parallel park plus..., plus... the more..., the more...

LE FRANÇAIS QUOTIDIEN

Pour parler des voitures

bagnole (f.)	car
berline (f.)	sedan
break (m.)	station wagon
caisse (f.)	car
char (m.) (Québec)	car
coupé (m.)	coupe
décapotable (f.)	convertible
monospace (m.)	minivan
pick-up (m.)	pickup

LE MONDE FRANCOPHONE

Conduire une voiture

Voici quelques informations utiles.

En France Il n'existe pas de carrefours° avec quatre panneaux° de stop.

En France, en Belgique et en Suisse Il est interdit d'utiliser un téléphone portable quand on conduit et on n'a pas le droit de tourner à droite quand le feu° est rouge.

À l'île Maurice et aux Seychelles Faites attention! On conduit à gauche.

En Suisse Pour conduire sur l'autoroute, il est nécessaire d'acheter une vignette° et de la mettre sur son pare-brise. On peut l'acheter à la poste ou dans les stations-service, et elle est valable° un an.

Dans l'Union européenne Le permis de conduire d'un pays de l'Union européenne est valable dans tous les autres pays de l'Union.

carrefours intersections panneaux signs feu traffic light vignette sticker valable valid

PORTRAIT

Le constructeur automobile Citroën



La marque° Citroën est une marque de voitures française créée° en 1919 par André Citroën, ingénieur et industriel français. La marque est réputée pour son utilisation de technologies d'avant-garde et pour ses innovations dans le domaine de l'automobile. Le premier véhicule construit par Citroën, la voiture type A, a été la première voiture européenne construite en série°. En 1924, Citroën a utilisé la première carrosserie° entièrement faite en acier° d'Europe. Puis, dans les années 1930, Citroën a inventé la traction avant°. Parmi

les modèles de voiture les plus vendus de la marque Citroën, on compte la 2CV, ou «deux chevaux», un modèle bon marché et très apprécié des jeunes dans les années 1970 et 1980. En 1976, Citroën a fusionné° avec un autre grand constructeur automobile° français, Peugeot, pour former le groupe PSA Peugeot-Citroën.



marque make créée created en série mass-produced carrosserie body acier steel traction avant front-wheel drive a fusionné merged constructeur automobile car manufacturer

Sur Internet

Qu'est-ce que la Formule 1?

Go to vhlcentral.com to find more information related to this culture section. Then watch the corresponding Flash culture.

ACTIVITÉS

1 Complétez Donnez un début ou une suite logique à chaque phrase, d'après le texte.

- ... possèdent parfois une seule voiture.
- Les Français qui habitent en ville se déplacent souvent...
- Beaucoup de Français prennent le train ou l'avion...
- ... sont en général plus petites qu'aux États-Unis.
- Comme aux États-Unis, même dans les grandes villes en France, on trouve...

- ..., on peut facilement faire un créneau pour se garer.
- Il n'est pas toujours facile de se garer dans les villes françaises...
- ... parce que l'essence coûte cher en France.
- ..., la grande majorité des Français ont une voiture.
- Le nombre de Français qui ont une voiture est plus important dans les villages et à la campagne qu'...

Practice more at vhlcentral.com.

2 Répondez Répondez par des phrases complètes.

- Quelles sont les caractéristiques de la marque Citroën?
- Quelle est une des innovations de la marque Citroën?
- Quel modèle de Citroën a eu beaucoup de succès?
- Qu'a fait la compagnie Citroën en 1976?
- Que faut-il avoir pour conduire sur l'autoroute, en Suisse?
- Les résidents d'autres pays de l'UE ont-ils le droit de conduire en France?

3 À vous... Quelle est votre voiture préférée? Pourquoi? Avec un(e) partenaire, discutez de ce sujet et soyez prêts à expliquer vos raisons au reste de la classe.

ressources

vText

CE pp. 103-104

vhlcentral.com Leçon 3B



3B.1 The verbs *ouvrir* and *offrir*

Point de départ The verbs *ouvrir* (to open) and *offrir* (to offer) are irregular. Although they end in *-ir*, they use the endings of regular *-er* verbs in the present tense.

Ouvrir and offrir

	ouvrir	offrir
j'	ouvre	offre
tu	ouvres	offres
il/elle	ouvre	offre
nous	ouvrons	offrons
vous	ouvrez	offrez
ils/elles	ouvrent	offrent

La boutique **ouvre**
à dix heures.
The shop opens at 10 o'clock.

Nous **offrons**
soixante-quinze dollars.
We offer seventy-five dollars.

- The verbs **couvrir** (to cover), **découvrir** (to discover), and **souffrir** (to suffer) use the same endings as **ouvrir** and **offrir**.

Elle **souffre** quand elle est
chez le dentiste.
*She suffers when she's
at the dentist's.*

Couvrez la tête d'un enfant
quand il fait soleil.
*Cover the head of a child
when it's sunny.*

- The past participles of **ouvrir** and **offrir** are, respectively, **ouvert** and **offert**. Verbs like **ouvrir** and **offrir** follow this pattern.

Nous **avons découvert**
un bon logiciel.
*We discovered a good
software program.*

Elles **ont souffert**
d'une allergie.
*They suffered from
an allergy.*

- Verbs like **ouvrir** and **offrir** are regular in the **imparfait**.

Nous **souffrions** pendant
les moments difficiles.
We suffered during the bad times.

Ils nous **offraient** de
beaux cadeaux.
They used to give us nice gifts.

Essayez! Complétez les phrases avec les formes correctes du présent des verbes.

- On **découvre** (découvrir) beaucoup de choses quand on lit.
- Vous _____ (ouvrir) le livre.
- Tu _____ (souffrir) beaucoup chez le dentiste?
- Elle _____ (offrir) des fleurs à ses amis.
- Nous _____ (offrir) dix mille dollars pour la voiture.
- Les profs _____ (couvrir) les réponses.

MISE EN PRATIQUE

- Mais non!** Alexandra et sa copine Djamila viennent d'arriver en cours et parlent de leurs camarades. Que se disent-elles?

MODÈLE Julianne souffre d'un mal de tête. (je)
Je souffre aussi d'un mal de tête.

- Sylvain ouvre son livre. (Caroline)
- Antoine souffre d'allergies. (le professeur et moi)
- Loïc découvre la réponse. (nous)
- Tu offres ta place à Maéva. (Théo)
- Je souffre beaucoup avant les examens. (nous)
- Vous ouvrez votre sac à dos. (Luc et Anne)
- Odile et Fatou couvrent leurs devoirs. (Lise)
- Angèle découvre qu'elle adore les maths. (je)

- Je l'ai déjà fait** Maya parle avec sa sœur des choses qu'elle veut faire pour organiser une fête dans leur nouvelle maison. Sophie lui dit qu'elle les a déjà faites.

MODÈLE Je veux ouvrir les bouteilles.
Je les ai déjà ouvertes.

- Je veux couvrir les meubles pour les protéger.
- Je veux ouvrir toutes les fenêtres.
- Je veux découvrir le centre-ville.
- Je veux offrir des cadeaux aux voisins.
- Je veux ouvrir les nouveaux CD.
- Je veux couvrir les murs d'affiches.
- Je veux découvrir ce que (*what*) nos amis vont nous offrir.
- Je veux offrir une fleur aux invités.

- Que faisaient-ils?** Qu'est-ce que ces personnages faisaient hier? Employez les verbes de la liste.

couvrir découvrir offrir ouvrir souffrir



1. Benoît



3. vous



2. tu



4. ils

Practice more at vhlcentral.com.

COMMUNICATION

- Questions** Avec un(e) partenaire, posez-vous ces questions à tour de rôle. Ensuite, présentez les réponses à la classe.

- Qu'est-ce que tu as offert à ta mère pour la fête des Mères?
- En quelle saison souffres-tu le plus des allergies? Pourquoi?
- Est-ce que tu te couvres la tête quand tu bronzes? Avec quoi?
- Est-ce que tu ouvres la fenêtre de ta chambre quand tu dors? Pourquoi?
- Qu'est-ce que tes amis t'ont offert pour ton dernier anniversaire?
- Que fais-tu quand tu souffres d'une grippe?
- As-tu découvert des sites web intéressants? Quels sites?
- Quand tu achètes un nouveau CD, est-ce que tu l'ouvres tout de suite? Pourquoi?

- Une amende** Un agent de police vous arrête parce que vous n'avez pas respecté la limitation de vitesse. Vous inventez beaucoup d'excuses. Avec un(e) partenaire, créez le dialogue et utilisez ce vocabulaire.

amende	dépasser	ouvrir
avoir	freiner	permis
un accident	freins	de conduire
circulation	se garer	pneu crevé
coffre	limitation	rentrer dans
couvrir	de vitesse	rue
découvrir	offrir	souffrir

- Un cadeau électronique** Vous avez de l'argent et vous voulez acheter des cadeaux à des membres de votre famille. Dites à un(e) partenaire les choses que vous voulez acheter et pourquoi. Utilisez les verbes de la liste.

MODÈLE

Je peux acheter un jeu vidéo pour l'offrir à mon neveu.

couvrir découvrir offrir ouvrir souffrir



Le français vivant

À Noël, offrez le plus beau des cadeaux

Elle ouvre le paquet, et c'est le bonheur! Quoi de plus beau à offrir? Parlez-vous à cœur ouvert.

TopTel

Identifiez Avez-vous trouvé des formes des verbes **ouvrir** et **offrir** dans cette publicité (*ad*)? Lesquelles (*Which ones*)?

Questions Posez ces questions à un(e) partenaire et répondez à tour de rôle.

- Qui offre un cadeau dans la pub? Qui reçoit (*receives*) un cadeau?
- Quel cadeau offre-t-on?
- Quel est le plus beau cadeau qu'on t'aie (*has*) offert?
- Quel est le plus beau cadeau que tu aies (*have*) offert à quelqu'un?



3B.2 Le conditionnel

Point de départ The conditional expresses what you *would* do or what *would* happen under certain circumstances.

- The conditional of regular verbs is formed by using the infinitive form of the verb as the stem. To form the conditional of **-er** and **-ir** verbs, add the **imparfait** endings to the infinitive. Drop the **-e** from the infinitive of **-re** verbs before adding the endings to it.

Conditional of regular verbs

	parler	réussir	attendre
je/j'	parlerais	réussirais	attendrais
tu	parlerais	réussirais	attendrais
il/elle	parlerait	réussirait	attendrait
nous	parlerions	réussirions	attendrions
vous	parleriez	réussiriez	attendriez
ils/elles	parleraient	réussiraient	attendraient

Nous ne **conduirions** pas.
We would not drive.

À ta place, je **réparerais** la voiture.
In your place, I would repair the car.

- Note the conditional form of most spelling change **-er** verbs.

present form of je	+ r	conditional forms
j'achète	acheter-	j'achèterais
je nettoie	nettoier	je nettoierais
je paie/je paye	paier-/payer-	je paierais/payerais
je m'appelle	m'appeller-	je m'appellerais
j'emmène	emmèner-	j'emmènerais

- For **-er** verbs with an **è** before the infinitive ending, form the conditional the same way as regular verbs.

Tu **préférerais** aller à une station-service?
Would you prefer to go to a service station?

Nous **protégerions** les enfants de la chaleur.
We would protect the children from the heat.

- Some verbs use irregular stems in the conditional.

aller	ir-	envoyer	enver-	recevoir	recevr-
apercevoir	apercevr-	être	ser-	savoir	saur-
avoir	aur-	faire	fer-	venir	viendr-
devoir	devr-	pouvoir	pourr-	vouloir	voudr-

J'**irais** chez toi, mais pas aujourd'hui.
I'd go to your house, but not today.

Quand est-ce qu'elle **ferait** le plein?
When would she fill the tank?

MISE EN PRATIQUE

- 1 Changer de vie** Alexandre parle à son ami de ce qu'il (*what he*) aimerait changer dans sa vie. Complétez ses phrases avec les formes correctes du conditionnel.

MODÈLE

Je n' **étudierais** (étudier) jamais le week-end.

- Ma petite amie et moi _____ (faire) des études dans la même (*same*) ville.
- Je _____ (vendre) ma vieille voiture.
- Nous _____ (acheter) une Porsche.
- J' _____ (attacher) toujours ma ceinture de sécurité.
- Nos amis nous _____ (rendre) souvent visite.
- Quelqu'un _____ (nettoyer) la maison.

- 2 Les professeurs** Que feraient ces personnes si elles étaient profs de français?

MODÈLE

tu / donner / examen / difficile

Tu **donnerais des examens difficiles**.

- Marc / donner / devoirs
- vous / répondre / à / questions / élèves
- nous / permettre / à / élèves / de / manger / en classe
- tu / parler / français / tout le temps
- tes parents / boire / café / classe
- nous / montrer / films / français

- 3 Je suis d'accord!** Quand on vous dit ce que vos amis font ou ne font pas, dites que vous feriez ou ne feriez pas ces choses. Utilisez le conditionnel dans vos réponses.

MODÈLE

Je n'ai pas envie de ranger les valises dans le coffre.

Moi non plus, je n'aurais pas envie de ranger les valises dans le coffre.

Je regarde souvent dans le rétroviseur.

Moi aussi, je regarderais souvent dans le rétroviseur.

- Élodie ne prend pas le vélo.
- Olivier et Solange ne se garent pas devant le café.
- Laurent et toi ne vérifiez pas la pression des pneus.
- Tu fais le plein avant de partir.
- Ma petite amie veut acheter une nouvelle voiture.
- Sylvie ne dépasse pas le policier sur l'autoroute.
- Nous devons souvent nettoyer le pare-brise.
- Marie vient chaque semaine à la station-service.

Practice more at vhlcentral.com.

COMMUNICATION

- 4 Une grosse fortune** Avec un(e) partenaire, parlez de la façon dont (*the way in which*) vous dépenseriez l'argent si quelqu'un vous laissait une grosse fortune. Posez-vous ces questions à tour de rôle.

- Partirais-tu en voyage? Où irais-tu?
- Quelle voiture achèterais-tu?
- Où habiterais-tu?
- Qu'est-ce que tu achèterais à tes amis? À ta famille?
- Donnerais-tu de l'argent à des œuvres de charité (*charities*)? Auxquelles (*To which ones*)?
- Qu'est-ce qui changerait dans ta vie quotidienne (*daily*)?

- 5 Sans ça...** Par groupes de trois, dites ce qui (*what*) changerait dans le monde sans ces choses.



MODÈLE sans devoirs?

Les élèves **s'amuseraient plus**.

- sans voitures?
- sans télévisions?
- sans téléphones?
- sans ordinateurs?
- sans avions?
- ?

- 6 Le tour de la France** Vous aimeriez faire le tour de la France avec un(e) partenaire. Regardez la carte et discutez de l'itinéraire. Où commenceriez-vous? Que visiteriez-vous? Utilisez ces idées et trouvez-en d'autres.

MODÈLE

Nous **commencerions à Paris**.



- les plages de la Côte d'Azur
- les randonnées dans le Centre
- le ski dans les Alpes
- les musées à Paris
- les châteaux (*castles*) de la Loire

- The conditional forms of **il y a**, **il faut**, and **il pleut** are, respectively, **il y aurait**, **il faudrait**, and **il pleuvrait**.

Il faudrait ouvrir le capot de la voiture.

We would need to open the hood of the car.

Il y aurait trop de circulation à cette heure-là.

There would be too much traffic at that time.

- Use the conditional to make a polite request, soften a demand, or express what someone *could* or *should* do.

Je **voudrais** acheter une nouvelle imprimante.

I would like to buy a new printer.

Pourriez-vous nous dire où elles sont?

Could you tell us where they are?

Tu **devrais** dormir jusqu'à onze heures.

You should sleep until 11 o'clock.

Nous **aimerions** vérifier la pression des pneus, s'il vous plaît.

We would like to check the tire pressure, please.

- Use the conditional, along with a past-tense verb, to express what someone said or thought would happen in the future at a past moment in time.

Guillaume a dit qu'il **arriverait** vers midi.

Guillaume said that he would arrive around noon.

Nous pensons que tu **ferais** tes devoirs.

We thought that you would do your homework.

- The English *would* can also mean *used to*, in the sense of past habitual action. To express past habitual actions in French, use the **imparfait**.

Je **travaillais** dans un restaurant à Nice.

I would (used to) work at a restaurant in Nice.

but Je **travaillerais** seulement dans un restaurant à Nice.

I would only work for a restaurant in Nice.



Essayez! Indiquez la forme correcte du conditionnel de ces verbes.

- je (perdre, devoir, venir) _____ *perdrais, devrais, viendrais*
- tu (vouloir, aller, essayer) _____
- Michel (dire, prendre, savoir) _____
- nous (préférer, nettoyer, faire) _____
- vous (être, pouvoir, avoir) _____
- elles (dire, espérer, amener) _____
- je (boire, choisir, essayer) _____
- il (tenir, se lever, envoyer) _____

Révision

1 Dans ma famille... Votre professeur va vous donner une feuille d'activités. Circulez dans la classe pour interviewer un(e) camarade différent(e) pour chaque question. Mentionnez un détail supplémentaire dans vos réponses.

MODÈLE

Élève 1: Qui, dans ta famille, a peur de conduire?
 Élève 2: Mon oncle Olivier a peur de conduire. Il a eu trop d'accidents.

Qui, dans ta famille, ...	Noms
1. a peur de conduire?	L'oncle de Marc
2. aime l'odeur de l'essence?	
3. n'aime pas conduire vite?	
4. n'a jamais eu d'accident?	
5. ne dépasse jamais la limitation de vitesse?	
6. n'a pas son permis de conduire?	
7. ne sait pas faire le plein?	
8. sait vérifier l'huile?	

2 Des explications Avec un(e) partenaire, observez ces personnages et inventez une phrase au conditionnel pour décrire leur situation.

MODÈLE

Elle ferait du jogging, mais elle s'est foulé la cheville.



1.



3.



2.



4.

3 Le marathon Votre meilleur(e) ami(e) va participer à un marathon dans six mois et il/elle veut savoir ce qu'il/elle (what he/she) devrait faire pour s'entraîner (train himself/herself). Avec un(e) partenaire, écrivez un e-mail à votre ami(e) pour dire ce que vous feriez à sa place pour vous préparer. Utilisez le conditionnel.

4 La leçon de conduite Vous êtes moniteur/monitrice de conduite (driving instructor) et c'est la première leçon de conduite que prend votre partenaire. Inventez une scène où il/elle découvre la voiture et où vous lui expliquez la fonction des différentes commandes. Utilisez le conditionnel dans votre dialogue.

MODÈLE

Élève 1: J'utiliserais ce bouton pour ouvrir le capot?
 Élève 2: Non. Tu utiliserais ce bouton pour ouvrir le coffre.

5 Les slogans Avec un(e) partenaire, utilisez ces verbes dans des slogans pour vendre cette voiture. Soyez prêts à voter pour les meilleurs slogans de la classe.

MODÈLE

Élève 1: Qu'est-ce que tu penses de: «Offrez-vous l'évasion»?
 Élève 2: Ce n'est pas mal, mais j'aime bien aussi: «Le monde vous découvre.»

couvrir découvrir offrir ouvrir souffrir



6 Mots croisés Votre professeur va vous donner, à vous et à votre partenaire, deux grilles de mots croisés (crossword) incomplètes. Attention! Ne regardez pas la feuille de votre partenaire. Utilisez le conditionnel dans vos définitions.

MODÈLE

Élève 1: Horizontalement, le numéro 1, tu les allumerais pour conduire la nuit.
 Élève 2: Les phares!

ressources

vText

CE pp. 105-110

vhcentral.com Leçon 3B

À l'écoute



STRATÉGIE

Guessing the meaning of words through context

When you hear an unfamiliar word, you can often guess its meaning by listening to the words and phrases around it.

To practice this strategy, you will listen to a paragraph. Jot down the unfamiliar words that you hear. Then, listen to the paragraph again and jot down the word or words that are the most useful clues to the meaning of each unfamiliar word.

Préparation

Regardez la photo. Que fait la policière? Et l'homme, que fait-il? Où sont-ils? Que se passe-t-il, d'après vous?



Compréhension

Vrai ou faux? Indiquez si les phrases sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

- L'homme a oublié son permis de conduire à l'aéroport.
- L'homme roulait trop vite.
- La vitesse est limitée à 150 km/h sur cette route.
- L'homme a dépassé un camion rouge.
- L'agent de police n'accepte pas les excuses de l'homme.
- L'agent de police donne une contravention à l'homme.
- L'homme préfère payer l'amende tout de suite.
- L'agent de police demande à l'homme de faire réparer son rétroviseur avant de repartir.

Racontez Choisissez un sujet et écrivez un paragraphe.

- Connaissez-vous une personne qui a déjà eu une contravention (ticket)? Quand? Où? Que faisait-elle? Donnez des détails.
- Vous êtes-vous déjà trouvé(e) dans une voiture qui est tombée en panne? Quand? Où? Quel était le problème? Êtes-vous allé(e) chez un mécanicien? Qu'a-t-il fait? Est-ce que ça a coûté cher?

À vous d'écouter

Écoutez la conversation entre la policière et l'homme et utilisez le contexte pour vous aider à comprendre les mots et expressions de la colonne A. Trouvez leur équivalent dans la colonne B.

- | | |
|--|--|
| <p>A</p> <p>___ 1. la moto</p> <p>___ 2. la loi</p> <p>___ 3. une contravention</p> <p>___ 4. rouler</p> <p>___ 5. le clignotant</p> <p>___ 6. être prudent</p> | <p>B</p> <p>a. un document qui indique une infraction</p> <p>b. un signal pour indiquer dans quelle direction on va aller</p> <p>c. conduire une voiture</p> <p>d. véhicule à deux roues</p> <p>e. faire attention</p> <p>f. quelque chose qu'il faut respecter</p> |
|--|--|

Practice more at vhcentral.com.

ressources

vText

vhcentral.com Leçon 3B

Panorama



La Belgique

Le pays en chiffres



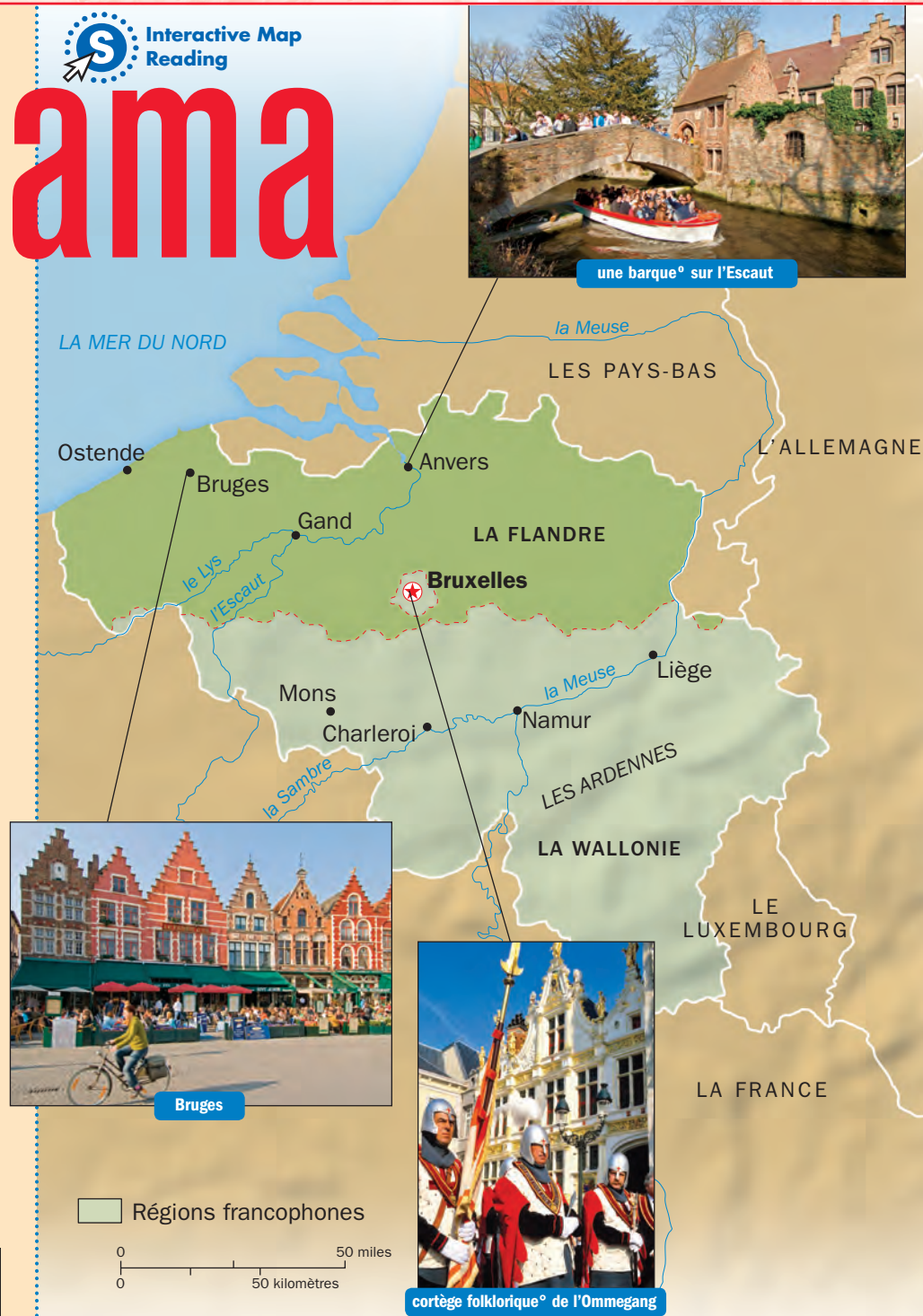
- ▶ **Superficie:** 30.500 km²
- ▶ **Population:** 10.700.000
SOURCE: Population Division, UN Secretariat
- ▶ **Industries principales:** agroalimentaire°, chimie, métallurgie, sidérurgie°, textile
- ▶ **Villes principales:** Anvers, Bruges, Bruxelles, Gand, Liège, Namur
- ▶ **Langues:** allemand, français, néerlandais°
Les Belges néerlandais parlent une variante de la langue néerlandaise qui s'appelle le flamand°. Environ° 60% de la population belge parlent flamand et habitent dans la partie nord° du pays, la Flandre. Le français est surtout parlé dans la partie sud° du pays, la Wallonie, par environ 40% des Belges. L'allemand est parlé par très peu de gens, environ 1%, dans l'est° du pays.
- ▶ **Monnaie:** l'euro

Belges célèbres

- ▶ **Marguerite Yourcenar**, femme écrivain (1903–1987)
- ▶ **Georges Simenon**, écrivain (1903–1989)
- ▶ **Jacques Brel**, chanteur (1929–1978)...
- ▶ **Eddy Merckx**, cycliste, cinq fois vainqueur° du Tour de France (1945–)
- ▶ **Cécile de France**, actrice (1975–)
- ▶ **Justine Henin**, joueuse de tennis (1982–)



agroalimentaire food processing sidérurgie steel industry néerlandais Dutch flamand Flemish Environ About nord north sud south est east vainqueur winner chocolatiers chocolate makers Bien que Although consommateurs consumers en moyenne on average renommé famous



une barque° sur l'Escaut



Bruges



cortège folklorique° de l'Ommegang



Incroyable mais vrai!

Avec plus de 500 chocolatiers° et plus de 2.130 boutiques de chocolat, la Belgique produit plus de 170.000 tonnes de cette spécialité gastronomique par an. Bien que° les Belges en soient de gros consommateurs° (en moyenne° 8 kilos par personne par an), la majorité de ce chocolat est destinée à l'exportation car le chocolat belge est renommé° dans le monde entier.



Les destinations

Bruxelles, capitale de l'Europe

Fondée au septième siècle, la ville de Bruxelles a été choisie en 1958 comme siège° de la CEE°. Aujourd'hui, elle reste encore le siège de l'Union européenne (l'UE), lieu central des institutions et des décisions européennes. On y trouve le Parlement européen, organe législatif de l'UE, et depuis 1967, le siège de l'OTAN°. Bruxelles est une ville très cosmopolite, avec un grand nombre d'habitants étrangers. Elle est aussi touristique, renommée pour sa Grand-Place, ses nombreux chocolatiers et la grande qualité de sa cuisine.

La gastronomie

Les moules frites

Les moules° frites sont une spécialité belge. Les moules, cuites° dans du vin blanc, et les frites sont servies dans des plats séparés, mais on les mange ensemble, et c'est délicieux. Beaucoup de gens ne savent pas que les frites ne sont pas françaises, mais belges! On peut en acheter dans les nombreuses friteries. Elles sont servies dans un cornet° en papier avec une sauce, souvent de la mayonnaise. Il existe même en Belgique une Semaine nationale de la frite et une Union nationale des frituristes.



Les traditions

La bande dessinée

Les dessinateurs° de bandes dessinées (BD) sont très nombreux en Belgique. À Bruxelles, il y a de nombreuses peintures murales° et statues de personnages de BD. Le dessinateur Peyo est devenu célèbre avec la création des Schtroumpfs° en 1958, mais le père de la BD belge est Hergé, dessinateur qui a créé Tintin et Milou en 1929. Tintin est un reporter qui parcourt° le monde. En 1954, il devient le premier homme, avant Neil Armstrong, à marcher sur la Lune° dans *On a marché sur la Lune*. La BD de Tintin est traduite en 45 langues.



Les arts

René Magritte (1898–1967)

René Magritte, peintre surréaliste, s'intéressait à la représentation des images mentales. En montrant° la divergence entre un objet et sa représentation, son désir était de «faire hurler° les objets les plus familiers», mais toujours avec humour. Le musée Magritte à Bruxelles se trouve dans la maison où il a habité pendant 24 ans, et qui était aussi le quartier général° des surréalistes belges. Le portrait de Magritte était sur les billets de 500 francs belges. Une de ses œuvres° les plus célèbres, à gauche, est *Le fils de l'homme*.



Qu'est-ce que vous avez appris? Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. Quelle est la langue la plus parlée en Belgique?
2. Que produisent les moines trappistes?
3. À quelles activités se consacrent-ils?
4. Quand Bruxelles a-t-elle été choisie comme capitale de l'Europe?
5. Qui est le père de la bande dessinée belge?
6. Qui est allé sur la Lune avant Armstrong?
7. Quelle bande dessinée Peyo a-t-il créée?
8. Où peut-on acheter des frites?
9. Qu'est-ce que Magritte montre dans ses œuvres?
10. Quel était le quartier général des surréalistes belges?

Sur Internet

1. Quels sont les noms de trois autres personnages de bandes dessinées belges?
2. Dans quelles peintures Magritte a-t-il représenté des parties de la maison (fenêtre, cheminée, escalier)?
3. Cherchez des informations sur la ville de Bruges. Combien de kilomètres de canaux (canaux) y a-t-il?

Practice more at vhlcentral.com.

RESSOURCES

vText CE pp. 111-112
vhcentral.com Leçon 3B

siège headquarters CEE European Economic Community (predecessor of the European Union) OTAN NATO dessinateurs cartoonists peintures murales murals Schtroumpfs Smurfs parcourt travels all over Lune moon moules mussels cuites cooked cornet cone En montrant By showing faire hurler make scream quartier général headquarters œuvres works

Lecture



Avant la lecture

STRATÉGIE

Recognizing the purpose of a text

When you are faced with an unfamiliar text, it is important to determine the writer's purpose. If you are reading an editorial in a newspaper, for example, you know that the journalist's objective is to persuade you of his or her point of view. Identifying the purpose of a text will help you better comprehend its meaning.

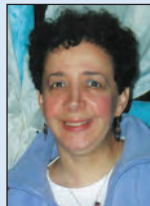
Examinez le texte

Examinez les illustrations. Quel est le genre de ce texte? Décrivez ce qu'il y a dans chaque illustration. Puis, regardez les trois textes courts. Quel est le genre de ces textes? Quel est leur but (purpose)? D'après vous, quel genre de vocabulaire allez-vous trouver dans ces textes?

À propos de l'auteur

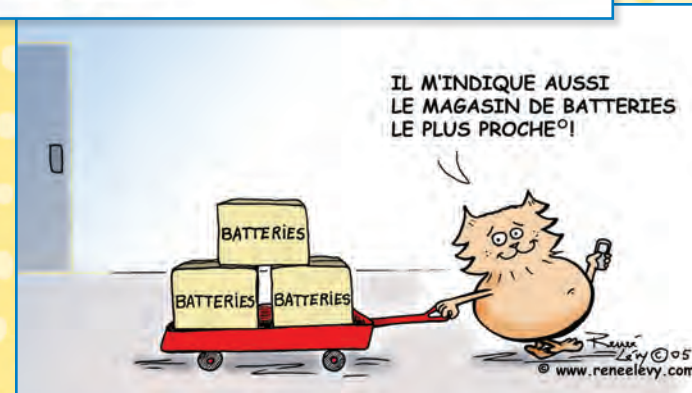
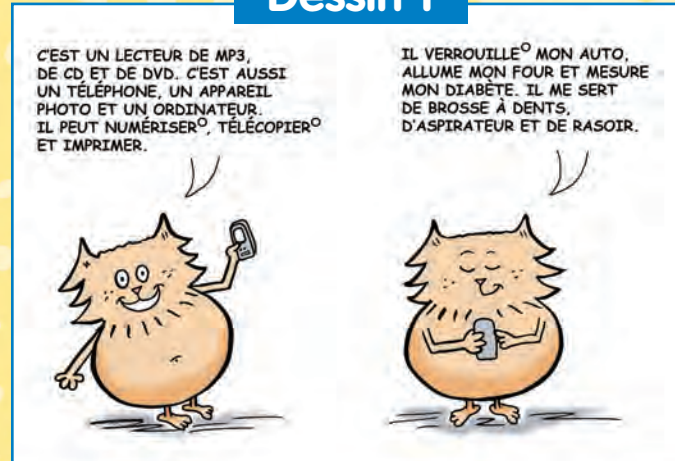
Renée Lévy

Renée Lévy est une artiste québécoise. Son père, artiste lui aussi, lui a expliqué les principes du dessin et l'a encouragée à dessiner. Au lycée, Renée Lévy amusait ses camarades de classe avec ses caricatures de professeurs. Ses dessins humoristiques traitent de nombreux sujets, comme la vie de tous les jours, le travail, les animaux et la politique. On peut voir ses caricatures et ses dessins humoristiques dans plusieurs publications et sur des sites Internet. Renée Lévy est l'auteur des deux dessins que vous allez voir.



Les Technoblagues

Dessin 1



Blague 1

Dans un magasin d'ordinateurs, un père se plaint du manque d'intérêt de son fils pour le sport. «Il passe son temps devant son écran, avec ses jeux vidéo», explique le père découragé à l'employé. «Tenez, l'autre jour, je lui ai proposé un match de tennis. Savez-vous ce que mon fils m'a répondu? «Quand tu veux, papa, je vais chercher la disquette.»»

Blague 2

La maîtresse, absente de sa classe pendant dix minutes, y retourne et entend un véritable vacarme. «Quand je suis partie, dit-elle, sévèrement, je vous ai interdit de bavarder entre vous.» «Mais, dit un élève, on ne s'est pas adressé la parole. Seulement, pour s'occuper, on a tous sorti nos portables et on a passé un coup de fil à nos parents.»

Dessin 2



Blague 3

Un homme vient d'acheter une nouvelle voiture, mais il est obligé de la laisser dans la rue la nuit. Comme il sait que les voleurs d'autoradios n'hésitent pas à fracturer les portières, il met sur son pare-brise la note suivante: IL N'Y A PAS DE RADIO DANS CETTE VOITURE. Le jour d'après, plus de voiture. À la place où elle se trouvait, il y a seulement la note sur laquelle on a écrit: Ce n'est pas grave, on en fera mettre une.

numériser scan télécopier fax verrouille locks le plus proche the closest se plaint complains manque d'intérêt lack of interest maîtresse school teacher vacarme racket interdit forbade on ne s'est pas adressé la parole we didn't speak to each other a passé un coup de fil made a call V.U.S. S.U.V. machine à coudre sewing machine sauf except il me faudra I will need fil cord voleurs thieves autoradios car radios fracturer break plus de no more sur laquelle on which on en fera mettre une we'll have one installed

Après la lecture

➤ Répondez Répondez aux questions par des phrases complètes.

- Quelles sont trois des fonctions de l'appareil du dessin 1?
- De quoi l'appareil du dessin 1 a-t-il beaucoup besoin?
- Pour jouer au tennis, on a besoin d'une raquette. Dans la blague 1, quel mot (word) le garçon utilise-t-il au lieu de (instead of) «raquette»?
- Dans la blague 1, pourquoi le père est-il découragé?
- Dans la blague 2, qu'est-ce que la maîtresse a demandé aux élèves?
- Qu'ont fait les élèves de la blague 2 quand la maîtresse est partie?
- Pourquoi faut-il remplacer le moteur du V.U.S. dans le dessin 2?
- De quoi le personnage a-t-il besoin après dans le dessin 2?
- Dans la blague 3, qu'est-ce que l'homme écrit sur la note qu'il met sur le pare-brise de sa voiture? Pourquoi?
- À la fin de la blague 3, qu'ont pris les voleurs? Que vont-ils faire?

Des inventions L'appareil du dessin 1 a beaucoup de fonctions. D'après vous, quelle invention de la liste est la plus utile et pourquoi? Soyez prêt à expliquer votre décision à la classe.

appareil photo	lecteur CD
aspirateur	lecteur DVD
ordinateur	lecteur MP3
imprimante	téléphone

Inventez Électropuissance, une compagnie d'équipement électronique, vous demande d'inventer l'appareil idéal pour la vie de tous les jours. Dites comment votre invention va vous aider à la maison, à l'école, dans la voiture, en voyage et pour rester en bonne santé.

ressources

vText

vhcentral.com
Leçon 3B

Écriture

STRATÉGIE

Listing key words

Once you have determined the purpose for a piece of writing and identified your audience, it is helpful to make a list of key words you can use while writing. If you were to write a description of your campus, for example, you would probably need a list of prepositions that describe location, such as **devant**, **à côté de**, and **derrière**. Likewise, a list of descriptive adjectives would be useful if you were writing about the people and places of your childhood.

By preparing a list of potential words ahead of time, you will find it easier to avoid using the dictionary while writing your first draft. You will probably also learn a few new words in French while preparing your list of key words.

Listing useful vocabulary is also a valuable organizational strategy since the act of brainstorming key words will help you form ideas about your topic. In addition, a list of key words can help you avoid redundancy when you write.

If you were going to write a composition about your communication habits with your friends, what words would be the most helpful to you? Jot a few of them down and compare your list with a partner's. Did you choose the same words? Would you choose any different or additional words, based on what your partner wrote?



Thème

Écrire une dissertation

Avant l'écriture

- Vous allez écrire une dissertation pour décrire vos préférences et vos habitudes en ce qui concerne (*regarding*) les moyens (*means*) de communication d'hier et d'aujourd'hui.
- D'abord, répondez en quelques mots à ces questions pour vous faire une idée de ce que (*what*) doit inclure votre dissertation.
 - Quel est votre moyen de communication préféré (e-mail, téléphone, lettre, ...)? Pourquoi?
 - En général, comment communiquez-vous avec les gens que vous connaissez? Pourquoi? Avez-vous toujours communiqué avec eux de cette manière (*in this way*)?
 - Communiquez-vous avec tout le monde de la même manière ou cela dépend-il des personnes? Par exemple, restez-vous en contact avec vos grands-parents de la même manière qu'avec votre professeur de français? Expliquez.
 - Comment restez-vous en contact avec les membres de votre famille? Et avec vos amis et vos camarades de classe?
 - Communiquez-vous avec certaines personnes tous les jours? Avec qui? Comment?

- Ensuite, complétez ce tableau pour faire une liste des personnes avec qui vous communiquez régulièrement, et pour donner le moyen de communication que vous avez utilisé dans le passé et que vous utilisez aujourd'hui. Utilisez aussi votre liste de mots-clés comme point de départ pour votre dissertation.

Personnes	Moyen de communication du passé	Moyen de communication d'aujourd'hui
Personne 1		
Personne 2		
Personne 3		
Personne 4		
Personne 5		

Écriture

- Servez-vous de la liste de mots-clés que vous avez créée, de vos réponses aux questions et du tableau pour écrire votre dissertation. Utilisez le vocabulaire et la grammaire de l'unité.
- N'oubliez pas d'inclure ces informations:
 - Toutes les personnes avec qui vous communiquez souvent
 - Les moyens de communications que vous utilisiez avant
 - Les moyens de communications que vous utilisez maintenant
 - La raison pour laquelle vous avez changé de moyen de communication

Après l'écriture

- Échangez votre dissertation avec celle (*the one*) d'un(e) partenaire. Répondez à ces questions pour commenter son travail.
 - Votre partenaire a-t-il/elle inclu toutes les personnes citées dans le tableau?
 - A-t-il/elle mentionné tous les moyens de communications qu'il/elle utilisait avant?
 - A-t-il/elle mentionné tous les moyens de communications qu'il/elle utilise maintenant?
 - A-t-il/elle mentionné la raison pour laquelle il/elle a changé de moyen de communication?
 - A-t-il/elle utilisé le vocabulaire et la grammaire de l'unité?
 - Quel(s) détail(s) ajouteriez-vous (*would you add*)? Quel(s) détail(s) enlèveriez-vous (*would you delete*)? Quel(s) autre(s) commentaire(s) avez-vous pour votre partenaire?



- Corrigez votre dissertation d'après (*according to*) les commentaires de votre partenaire. Relisez votre travail pour éliminer ces problèmes:
 - des fautes (*errors*) d'orthographe
 - des fautes de ponctuation
 - des fautes de conjugaison
 - un mauvais emploi (*use*) de la grammaire de l'unité
 - des fautes d'accord (*agreement*) des adjectifs



L'ordinateur

un CD/compact disc/ disque compact	<i>CD, compact disc</i>
(CD/compact disc/ disques compacts pl.)	<i>(CDs, compact discs)</i>
un clavier	<i>keyboard</i>
un disque dur	<i>hard drive</i>
un écran	<i>screen</i>
un e-mail	<i>e-mail</i>
un fichier	<i>file</i>
une imprimante	<i>printer</i>
un jeu vidéo (jeux vidéo pl.)	<i>video game(s)</i>
un lien	<i>link</i>
un logiciel	<i>software, program</i>
un moniteur	<i>monitor</i>
un mot de passe	<i>password</i>
une page d'accueil	<i>homepage</i>
un réseau (social)	<i>(social) network</i>
un site Internet/web	<i>website</i>
une souris	<i>mouse</i>
démarrer	<i>to start up</i>
être connecté(e) (avec)	<i>to be connected (to)</i>
être en ligne (avec)	<i>to be online/on the phone (with)</i>
graver	<i>to record, to burn (a CD)</i>
imprimer	<i>to print</i>
sauvegarder	<i>to save</i>
surfer sur Internet	<i>to surf the Internet</i>
télécharger	<i>to download</i>

Verbes

couvrir	<i>to cover</i>
découvrir	<i>to discover</i>
offrir	<i>to offer</i>
ouvrir	<i>to open</i>
souffrir	<i>to suffer</i>

Expressions utiles
See pp. 131 and 145.
*Prepositions with
the infinitive*
See p. 134.

La voiture

arrêter (de faire quelque chose)	<i>to stop (doing something)</i>
attacher sa ceinture de sécurité (f.)	<i>to buckle/to fasten one's seatbelt</i>
avoir un accident	<i>to have/to be in an accident</i>
dépasser	<i>to go over; to pass</i>
faire le plein	<i>to fill the tank</i>
freiner	<i>to brake</i>
se garer	<i>to park</i>
rentrer (dans)	<i>to hit</i>
réparer	<i>to repair</i>
tomber en panne	<i>to break down</i>
vérifier (l'huile/la pression des pneus)	<i>to check (the oil/ the air pressure)</i>
un capot	<i>hood</i>
un coffre	<i>trunk</i>
l'embrayage (m.)	<i>clutch</i>
l'essence (f.)	<i>gas</i>
un essuie-glace (essuie-glaces pl.)	<i>windshield wiper(s)</i>
les freins (m., pl.)	<i>brakes</i>
l'huile (f.)	<i>oil</i>
un moteur	<i>engine</i>
un pare-brise (pare-brise pl.)	<i>windshield</i>
un pare-chocs (pare-chocs pl.)	<i>bumper</i>
les phares (m.)	<i>headlights</i>
un pneu (crevé)	<i>(flat) tire</i>
une portière	<i>car door</i>
un réservoir d'essence	<i>gas tank</i>
un rétroviseur	<i>rearview mirror</i>
une roue	<i>wheel</i>
une roue de secours	<i>spare tire</i>
une voiture	<i>car</i>
un volant	<i>steering wheel</i>
un voyant (d'essence/ d'huile)	<i>(gas/oil) warning light</i>
un agent de police/ un(e) policier/policière	<i>police officer</i>
une amende	<i>fine</i>
une autoroute	<i>highway</i>
la circulation	<i>traffic</i>
la limitation de vitesse	<i>speed limit</i>
un(e) mécanicien(ne)	<i>mechanic</i>
un parking	<i>parking lot</i>
un permis de conduire	<i>driver's license</i>
une rue	<i>street</i>
une station-service	<i>service station</i>

Verbes pronominaux réciproques

s'adorer	<i>to adore one another</i>
s'aider	<i>to help one another</i>
s'aimer (bien)	<i>to love (like) one another</i>
se connaître	<i>to know one another</i>
se dire	<i>to tell one another</i>
se donner	<i>to give one another</i>
s'écrire	<i>to write one another</i>
s'embrasser	<i>to kiss one another</i>
s'entendre bien (avec)	<i>to get along well (with one another)</i>
se parler	<i>to speak to one another</i>
se quitter	<i>to leave one another</i>
se regarder	<i>to look at one another</i>
se rencontrer	<i>to meet one another (make an acquaintance)</i>
se retrouver	<i>to meet one another (planned)</i>
se téléphoner	<i>to phone one another</i>

L'électronique

un appareil photo (numérique)	<i>(digital) camera</i>
une chaîne (de télévision)	<i>(television) channel</i>
une chaîne stéréo des écouteurs (m.)	<i>stereo system headphones</i>
un enregistreur DVR	<i>DVR</i>
un lecteur MP3 / (de) CD/DVD	<i>MP3/CD/DVD player</i>
un portable	<i>cell phone</i>
un poste de télévision	<i>television set</i>
un smartphone	<i>smartphone</i>
une tablette (tactile)	<i>tablet computer</i>
une télécommande	<i>remote control</i>
un texto/SMS	<i>text message</i>
allumer	<i>to turn on</i>
composer (un numéro)	<i>to dial (a number)</i>
effacer	<i>to erase</i>
enregistrer	<i>to record</i>
éteindre	<i>to turn off; to shut off</i>
fermer	<i>to close; to shut off</i>
fonctionner/marcher	<i>to work, to function</i>
sonner	<i>to ring</i>